



VICTORINOX  
SWISS ARMY

# ŠVÝCARSKÝ ARMÁDNÍ NŮŽ

**OUTDOOROVÁ PŘÍRUČKA  
PRO KAŽDÉHO**

**101**

**tipů a triků**  
pro přežití v přírodě



**BRYAN LYNCH**



VICTORINOX  
SWISS ARMY

# ŠVÝCARSKÝ ARMÁDNÍ NŮŽ

OUTDOOROVÁ PŘÍRUČKA  
PRO KAŽDÉHO

101

tipů a triků pro přežití v přírodě

BRYAN LYNCH

**slovar**

## Věnování

Svým rodičům, kterým nemohu za vše dostatečně poděkovat. Mám vás moc rád a každý den mi chybíte. Svě úžasné manželce Nikki, která ve mne nikdy nepřestala věřit, poslouchá mé neustálé řeči o záležitostech, které ji určitě vůbec nezajímají, a každý den mě dokáže rozesmát. Miluji tě celým svým srdcem a do konce našeho života tomu nebude jinak.

---

Original English Language edition Copyright © 2019 by Bryan Lynch  
and Fox Chapel Publishing Company Inc., 903 Square Street, Mount Joy, PA 17552, USA  
Czech edition © 2021 Nakladatelství Slovart, spol. s r. o.  
Translation © 2020 Michael Talián

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace se nesmí reprodukovat, ukládat v archivačním systému ani přenášet jakoukoliv formou a jakýmikoliv prostředky, elektronicky, mechanicky, kopírováním, nahráváním či jinak, bez předchozího písemného svolení vydavatele a majitelů autorských práv.

Z anglického originálu přeložil v roce 2020 Michael Talián  
Vydalo Nakladatelství Slovart, spol. s r. o., v Praze roku 2021  
Redakce Jiří Dubecký, Markéta Tomášová  
Editor Jan Pavel  
Sazba Alias Press, s. r. o., Bratislava  
Tisk FINIDR, s. r. o.

Cena uvedená na obálce je nezávazným doporučením pro koncové prodejce.

ISBN 978-80-7529-063-2  
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1  
www.slovart.cz

### Důležité upozornění

Manipulace s kapesním nožem (jakož i se všemi jeho částmi) je už ze své podstaty potencionálně nebezpečnou činností. Autor, vydavatelé, ani společnost Victorinox se nemohou zaručit za bezrizikové užívání výrobků zmíněných v této knize. Nepřebírají zodpovědnost za případná poranění způsobená nebezpečným užíváním, ani nemohou zaručit, že taková zranění nenastanou. Kromě toho upozorňují na nutnost dodržování příslušných nařízení týkajících se ochrany přírody a stejně tak apelují na dodržování právních předpisů, které se vztahují na všechny druhy zbraní.

## Poděkování

Nejprve bych chtěl poděkovat rodičům: tátovi za svůj první nůž, bez něhož bych nenabyl žádných zkušeností, a mámě za to, že mi ho nezabavila a vždy mi dodávala odvalu psát. Mému editoru Budovi Sperrymu děkuji za tuhle příležitost a provedení procesem vzniku knihy. A díky všem z Fox Chapel Publishing, kteří se na knize podíleli a napomohli jejímu vydání. Děkuji rodině Elsenerových za vytvoření kvalitního, trvanlivého produktu, o němž jsem mohl psát. Victorinoxu děkuji za poskytnutí informací a zdrojů, které mi pomohly při tvorbě knihy. Svým přátelům Gregovi, Davidovi a TJ děkuji za poučení a vedení. A své manželce děkuji za fotografie, umělecký vklad a za to, že jsi tuhle knihu přečetla tolikrát, že ji nejspíš znáš líp než já.

## Slovo o autorovi

Bryan Lynch vyrostl ve státě Iowa na středozápadě USA, jehož motto zní: „Pole jsou plná příležitostí.“ Dotyčná pole procházel větší část svého života coby nadšený lovec a rybář. Právě tam už jako chlapec poznal hodnotu vlastnictví kvalitního nože, když mu otec věnoval švýcarák. Onen první nůž rozničil celoživotní zájem (někdo by to mohl označit za posedlost) o svět nožů, venkovních aktivit a při nich používaného vybavení. Nyní žije v Illinois a své zkušenosti a zájmy zúročuje při psaní o krizových situacích a technikách, jak se na ně připravit. Věnuje se i recenzím výstroje. Najděte si jeho blog na téma přežití na <https://civilizedsurvival.blog/>.





# OBSAH

Poděkování .....	3
Slovo o autorovi .....	3

## 1. ČÁST: ÚVOD

---

Dějiny švýcarského armádního nože .....	7
Výběr švýcarského armádního nože .....	9
Doplňky .....	42

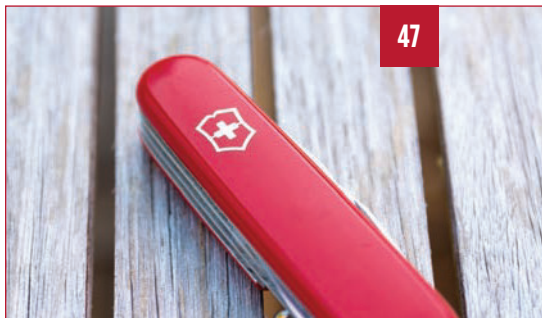
## 2. ČÁST: PŘÍPRAVA

---

Tipy na čištění, broušení a údržbu .....	48
Jak používat švýcarský armádní nůž .....	58



6



47

### 3. ČÁST: POUŽÍVÁNÍ NOŽE V PŘÍRODĚ

---

Úvod do bushcraftu a survivalu . . . . .	63
Zaměstnávání mysli a udržování morálky . . . . .	65
Tipy pro venkovní aktivity . . . . .	68
Signalizace a navigace . . . . .	74
Rozdělávání ohně . . . . .	82
Tábořiště . . . . .	102
Příprava jídla . . . . .	132
Rybaření . . . . .	150
Získávání a čištění vody . . . . .	176
Péče o vzhled . . . . .	183
Oprava výstroje . . . . .	185
Údržba palných zbraní . . . . .	204
První pomoc . . . . .	207
Další využití švýcarského armádního nože . . . . .	213

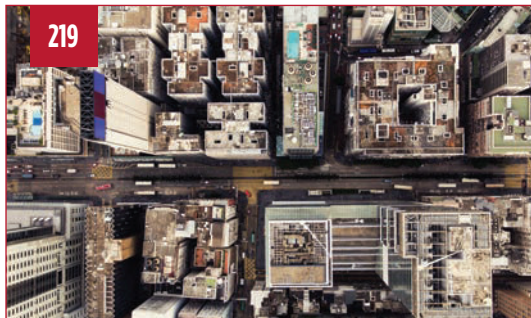
### 4. ČÁST: POUŽITÍ VE MĚSTĚ

---

Každodenní krizové situace . . . . .	220
Vzhůru na kolo . . . . .	221

---

Epilog . . . . .	222
Rejstřík . . . . .	223
Prameny fotografií . . . . .	224





# Dějiny švýcarského armádního nože

Příběh švýcarského armádního nože se začal psát před více než 130 lety. Roku 1884 si ve švýcarském Ibachu otevřel nožířství jistý Karl Elsener. Vypracoval pozoruhodný návrh kompaktního nože z vysokojakostní oceli, který by rovněž nabízel řadu funkcí. První model – Soldier's Knife – byl vyroben roku 1891. Nůž, zakoupený švýcarskou armádou, obsahoval čepel, otevírák konzerv, výstružník a šroubovák. Umožňoval vojákům údržbu pušek a otevírání konzerv s jídlem. Model, který dnes pozná většina lidí, je Officer's Knife, patentova-



Karl Elsener (1860–1918)



Původní továrna na výrobu švýcaráků na snímku z roku 1884

ný roku 1897. Různé verze tohoto nože se dodnes těší značné oblibě.

Značku „Victoria“ na památku své matky a emblém s křížem a štítem začal Karl Elsener používat až roku 1909. V roce 1921 byla vynalezena nerezová ocel (inox), což pro nožířský průmysl znamenalo velký krok vpřed. Slova *Victoria* a *inox* se propojila v názvu nové značky *Victorinox*. O deset let později, roku 1931, zavedl Carl Elsener ml. automatizovanou výrobu nožů. To u všech nožů vyráběných Victorinoxem napomohlo zabezpečit trvalou vysokou kvalitu.

Obliba švýcarského armádního nože vzrostla částečně i díky americkým vojákům, nasazeným za druhé světové války v Evropě. Švýcaráky kupovali



ve velkém a pak je odváželi domů, kde si červený nožík rychle oblíbila americká veřejnost. Roku 1978 si NASA objednala model Master Craftsman pro kosmonauty, a nůž tak vyrazil na cestu do vesmíru.

Všechny švýcarské armádní nože se vyrábějí v továrnách v Ibachu a Delémontu ve Švýcarsku. Navzdory dnešním technologickým možnostem se na výrobě těchto nádherných nožů podílí překvapivě množství lidí. V továrně v Ibachu se denně vyrobí a zkontroluje 60 000 kousků. Společnost Victorinox nepřestala v měnícím se světě prosperovat díky prodeji příborů, cestovního vybavení, hodinek a parfémů. Jedna věc se ale nezměnila, a sice že Victorinox stále vlastní a ovládá rodina Elsenerových. A pořád vyrábějí fantastické nože!



Vysokou kvalitu švýcarských armádních nožů zajišťuje pečlivá kontrola.



Automatizovaná továrna Victorinoxu, 1943



## Výběr švýcarského armádního nože

Prvním krokem k zajištění skvělé zkušenosti se švýcarským armádním nožem je výběr správného modelu. Nejprve zvažte své potřeby. Trávíte více času v městském prostředí, nebo v přírodě? Jste kutilové, či jen řešíte všední problémy? Budete spíš kuchtat rybu, nebo rozřezávat krabici? Zamyslete se nad svými zájmy a potřebami a prohlédněte si velkou nabídku modelů Victorinox. Každý z nich nabízí něco jiného, ale všechny se pyšní proslaveným řemeslným provedením, trvanlivostí a multifunkčností Victorinoxu.

### DOPORUČENÍ

Jaký typ nože u sebe smíte nosit, mohou upravovat místní či státní zákony. Zejména se to týká délky čepule. Ujistěte se, že je neporušujete.

## Midnite Manager

Midnite Manager je výborným příkladem jednoho z menších nožů z nabídky Victorinoxu. Právě jej si spousta lidí představí pod slovem švýcarák. Midnite Manager nabízí při hmotnosti 31 gramů deset nástrojů. Mezi nejlepší patří tlakové kuličkové pero a LED světlo. Stlačením kultovního loga Victorinoxu rozsvítíte překvapivě silnou LEDku. Hrot pera vysunete posuvným tlačítkem. Jiná verze má odnímatelný 16GB USB disk. Tento model je skvělým každodenním partnerem všech obyvatelů měst.

### ZÁKLADNÍ NÁSTROJE A FUNKCE

- |                           |  |                      |
|---------------------------|--|----------------------|
| 1. LED                    | 5. otevírák lahví                        | 8. pilník na nehty   |
| 2. tlakové kuličkové pero | 6. odstraňovač izolace drátů             | 9. šroubovák, 2,5 mm |
| 3. kroužek na klíče       | 7. šroubovák Phillips<br>0/1, magnetický | 10. nůžky            |
| 4. malá čepel             |  |                      |

## Midnite Manager



Midnite Manager je ideální nůž na každodenní používání pro běžného městského profesionála, který občas v nouzi ocení nějaký nástroj.

Vyběr švýcarského armádního nože

## SwissChamp XLT

SwissChamp XLT je jako standardní SwisChamp, ovšem s o trochu větším důrazem na městské použití. Mezi hlavní rozdíly mezi XLT a standardním modelem patří doplněná farmaceutická špachtle a klíč s osmi bity. XLT s elektrickářskou čepelí je skvělý nůž pro člověka, který má plné ruce práce.



### ZÁKLADNÍ NÁSTROJE A FUNKCE

- |                                     |                            |   |
|-------------------------------------|----------------------------|---|
| 1. výstružník, průbojník a šicí oko | 18. nůžky                  | 35. nerezový špendlík                         |
| 2. otevírák konzerv                 | 19. odstraňovač šupin      | 36. mini šroubovák                            |
| 3. šroubovák, 3 mm                  | 20. měřítko (palce)        | 37. vývrtka                                   |
| 4. otevírák lahví                   | 21. měřítko (cm)           | 38. bit, plochý                               |
| 5. šroubovák, 5 mm                  | 22. vyprošovač háčku       | 39. bit, Phillips 2                           |
| 6. odstraňovač izolace drátů        | 23. pilka na dřevo         | 40. bit, Phillips 0 (Pozidrive)               |
| 7. šroubovák, Phillips 1/2          | 24. dláto, 4 mm            | 41. bit, Phillips 1 (Pozidrive)               |
| 8. lupa                             | 25. pilník na nehty        | 42. bit, Torx 10                              |
| 9. kleště                           | 26. pilka na kov           | 43. bit, Torx 15                              |
| 10. štípač drátů                    | 27. pilník na kov          | 44. pouzdro na bity                           |
| 11. lemovací nástroj                | 28. čistič nehtů           | 45. klíč na bity                              |
| 12. šroubovák, 2,5 mm               | 29. velká čepel            | 46. 5mm vnitřní šestihran pro konektory D-SUB |
| 13. prořezávací čepel               | 30. malá čepel             | 47. 4mm vnitřní šestihran pro bity            |
| 14. elektrickářská čepel            | 31. kroužek na klíče       | 48. bit, Hex 4                                |
| 15. škrabka na izolaci              | 32. párátko                | 49. bit, Torx 8                               |
| 16. farmaceutická špachtle          | 33. pinzeta                |   |
| 17. víceúčelový háček               | 34. tlakové kuličkové pero |   |

## SwissChamp XLT



Bity v držáku bezpečně drží, takže se nemusíte bát, že je poztrácíte.

Vyber švýcarského armádního nože

## Work Champ

Work Champ je SwissChampův rozměrnější bratr. V podstatě je to převlečený přenosný kufřík s nářadím. Mít tento robustní nástroj při ruce značně usnadní den všem tvrdě pracujícím lidem.

### ZÁKLADNÍ NÁSTROJE A FUNKCE

- |                                 |                                    |                      |
|---------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| 1. velká čepel                  | 8. šroubovák, 3 mm                 | 15. štípač drátů     |
| 2. otevírák lahví               | 9. odstraňovač izolace drátů       | 16. lemovací nástroj |
| 3. šroubovák, 5 mm, s pojistkou | 10. výstružník, průbojník          | 17. pinzeta          |
| 4. pilka na dřevo               | 11. šroubovák Phillips 0/1, dlouhý | 18. párátko          |
| 5. pilka na železo              | 12. nůžky                          | 19. kroužek na klíče |
| 6. pilník na kov                | 13. šroubovák Phillips 1/2         | 20. mini šroubovák   |
| 7. otevírák konzerv             | 14. kleště                         | 21. vývrtka          |

## Work Champ



Tento přenosný kufřík  
s nářadím nabízí nástroje  
pro řadu situací.

Vyběr švýcarského armádního nože



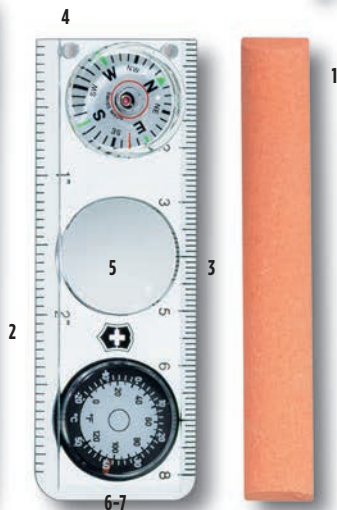
## Expedition Kit

Dobrodružství je kořením života, ale dát dohromady vše potřebné může být otravné. S tímto kitem nebudete postrádat nic. Expedition Kit kombinuje nadčasové nástroje jako nůž, nůžky, otevírák lahví a konzerv a pilka s moderní technologií. Součástí střenky je digitální displej a po stisknutí loga Victorinoxu získáte přístup k teploměru ve stupních Celsia a Fahrenheita, digitálním hodinkám s 12- a 24hodinovým cyklem, stopkám, výškoměru v metrech a stopách, barometru a budíku. Součástí kitu je rovněž brousek a kombinace měřítko/lupa/teploměr/kompas. Úžasnější než řemeslné zpracování tohoto kousku je pouze fakt, že se vše zmíněné vejde do krásného koženého pouzdra na opasek.

### ZÁKLADNÍ NÁSTROJE A FUNKCE

- |                                      |                               |                            |
|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 1. brousek                           | 15. šroubovák, 6 mm           | 29. barometr               |
| 2. měřítko (palce)                   | 16. odstraňovač izolace drátů | 30. budík                  |
| 3. měřítko (cm)                      | 17. nůžky                     | 31. tlakové kuličkové pero |
| 4. kompas                            | 18. pilník na nehty           | 32. nerezový špendlík      |
| 5. lupa                              | 19. kroužek na klíče          | 33. pilka na kov           |
| 6. teploměr (°C)                     | 20. párátko                   | 34. pilník na kov          |
| 7. teploměr (°F)                     | 21. pinzeta                   | 35. čistič nehtů           |
| 8. vodováha                          | 22. šroubovák Phillips 1/2    | 36. pilka na dřevo         |
| 9. velká čepel                       | 23. digitální hodinky (12h)   | 37. šroubovák, 2,5 mm      |
| 10. malá čepel                       | 24. digitální hodinky (24h)   | 38. dláto, 4 mm            |
| 11. výstružník, průbojník a šicí oko | 25. odpočítávání              | 39. LED                    |
| 12. otevírák konzerv                 | 26. stopky                    | 40. mini šroubovák         |
| 13. šroubovák, 3 mm                  | 27. výškoměr (m)              | 41. vývrtka                |
| 14. otevírák lahví                   | 28. výškoměr (stopy)          | 42. víceúčelový háček      |

## Expedition Kit



Tento kit je výborný pro outdoorové profesionály, jako jsou průvodci divokou přírodou, nebo pro kamarády, kteří nikdy nemají dost vychytávek.

Vyber švýcarského armádního nože

## Fisherman

Fisherman, váš nový přítel, který se hezky vejde do přihrádky krabičky na návnadu, vám pomůže přerýznout vlasec, vyndat háček, přenést rybu a spoustu dalších věcí. Ke změření úlovku dne nezapomeňte použít vestavěné měřítko!

### ZÁKLADNÍ NÁSTROJE A FUNKCE

- |                     |                                     |                       |
|---------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. velká čepel      | 7. odstraňovač izolace drátů        | 13. měřítko (cm)      |
| 2. malá čepel       | 8. výstružník, průbojník a šicí oko | 14. vyprošťovač háčku |
| 3. otevírák konzerv | 9. šroubovák Phillips 1/2           | 15. víceúčelový háček |
| 4. šroubovák, 3 mm  | 10. nůžky                           | 16. párátka           |
| 5. otevírák lahví   | 11. odstraňovač šupin               | 17. pinzeta           |
| 6. šroubovák, 6 mm  | 12. měřítko (palce)                 | 18. kroužek na klíče  |

## Fisherman



Tento užitečný model nabízí řadu prospěšných nástrojů pro rybáře.

Vyber švýcarského armádního nože